

La nostra Toronto
Volume 3 Numero 1

Accertatevi di essere iscritti nelle liste elettorali

Lunedì 25 ottobre 2010 gli elettori di Toronto depositeranno le proprie schede in oltre 1.600 seggi dislocati in 44 collegi elettorali. Circa un milione e mezzo di persone decideranno a chi assegnare le cariche di Sindaco, Consigliere Comunale e Fiduciario Scolastico.

Dovete essere inclusi nelle liste elettorali per ricevere importanti informazioni sulle prossime elezioni, come, per esempio, la cartolina elettorale informativa, che vi dice dove e quando votare e che, al seggio, accelera le operazioni di voto. Le liste elettorali sono degli elenchi che includono gli aventi diritto al voto nella City di Toronto.

L'ente *Municipal Property Assessment Corporation* (MPAC) è responsabile della preparazione dell'elenco preliminare degli elettori nell'anno in cui si tengono le elezioni. Il detto elenco viene tenuto aggiornato con la vostra collaborazione e facilita la preparazione delle liste elettorali per il giorno delle elezioni da parte dell'ente *Toronto Elections*.

Se vi siete trasferiti o avete acquisito la cittadinanza canadese di recente, vi consigliamo di contattare l'MPAC per verificare se siete inclusi nel database o per aggiornare i vostri dati.

Chi occupa un'abitazione in affitto ha più che mai motivo di effettuare tale verifica in quanto non viene registrato automaticamente nel database.

Per accertarvi se siete inclusi nel database dell' MPAC, oppure per modificare o aggiornare i vostri dati, siete pregati di contattare direttamente l'MPAC prima del giorno 1 giugno 2010 nei modi seguenti:

- Dal lunedì al venerdì, dalle ore 8 alle ore 17 tramite il telefono verde 1-866-296-MPAC (6722).
- L'accesso per i sordi o i deboli di udito è reso possibile telefonando al numero 1-877-TTY-MPAC (6722), oppure tramite il servizio Bell Relay.

Se siete cittadini canadesi, avete almeno 18 anni, risiedete nella City di Toronto o, nel caso che non siate residenti, siete proprietari o affittuari di un terreno nella City di Toronto, oppure siete il/la coniuge di diritto o di fatto di detta persona, avete il diritto di votare. Verificate se siete inclusi nelle liste elettorali, al fine di facilitare le operazioni di voto nella giornata in cui si tengono le elezioni.

toronto.ca/elections

oppure telefonare al 311

o inviare una e-mail all'indirizzo elections@toronto.ca

Messaggio del Sindaco David Miller

Lo scorso dicembre, a Copenhagen, mi sono sentito particolarmente fiero dei cittadini e degli imprenditori di Toronto. Rispondendo a un invito del Sindaco di Copenhagen Ritt Bjerregaard e mio personale, oltre 80 sindaci provenienti da tutto il mondo hanno tenuto un summit per illustrare ciò che le città stanno facendo per combattere il cambiamento climatico e creare dei buoni posti di lavoro che rispettino l'ambiente.

Nella sessione di apertura, George Monbiot, commentatore del *Guardian* e uno dei leader a livello mondiali fra i commentatori in materia di ambiente, chiese ai sindaci riuniti di "nominare la città che ritenete sia la più 'verde' nel mondo".

La risposta fu una sola. E tale risposta fu fornita dal Sindaco di Los Angeles Antonio Villaraigosa: Toronto. Nessun sindaco si oppose. Perché? Perché Toronto è riconosciuta in tutto il mondo quale leader nella lotta al cambiamento climatico condotta in modo equo e innovativo, risparmiando denaro e creando posti di lavoro.

Come sindaco, so che sono molte le iniziative di Toronto cui si deve la nostra eccellente fama nel mondo in tema di pulizia dell'ambiente. Abbiamo il piano leader a livello internazionale *Transit City*, che si propone di collegare fra loro le comunità di Toronto tramite il trasporto rapido leggero. Il piano *Mayor's Tower Renewal* prevede ristrutturazioni a costi accettabili, atte a favorire il risparmio energetico negli edifici di cemento adibiti ad appartamenti che risalgono agli anni '60-'70, creando posti di lavoro in loco, ringiovanendo le comunità e riducendo le nostre emissioni di gas a effetto serra. Il piano *Clean Energy Strategy* della City incoraggia l'impiego di fonti di energia rinnovabile, mentre *Exhibition Place* si attiva per diventare un consumatore di energia a effetto netto zero. Abbiamo poi il nostro Piano regolatore ufficiale, che promuove la densità per conservare energia, i nostri riusciti programmi riguardanti i contenitori blu e verdi (Blue e Green Bin) e l'addebito di cinque centesimi per busta di plastica. E l'elenco non si esaurisce qui.

Così come sono fiero della statura di Toronto quale leader nel settore ambientale, sono altrettanto fiero dei torontini. Che si tratti di individui, di leader dell'imprenditoria o del mondo del lavoro, essi comprendono che l'atteggiamento giusto per l'ambiente consiste nell'eliminare lo spreco e che ciò costituisce la direzione giusta anche per la produttività e per l'impresa. In questa città abbiamo molti leader nel settore ambientale: come Tom Heintzman, della *Bullfrog Power*; come la *Toronto Hydro Corporation*, di proprietà della City; come gli sviluppatori Minto e Tridel, che stanno costruendo edifici secondo gli standard più alti dell'ecologia in comunità "verdi".

Abbiamo dei leader anche nel mondo del lavoro. L'*International Brotherhood of Electrical Workers* (IBEW), per esempio, sta addestrando i propri iscritti a lavorare su iniziative avanzate sotto il profilo ambientale come le turbine a vento. I *Building Trades* sono partner della City nel piano *Mayor's Tower Renewal* e continuano a lavorare con noi per agevolare i giovani nello sviluppo delle abilità professionali necessarie nei posti di lavoro ecologici del XXI secolo, nell'intento di dare ai giovani di ogni quartiere un impiego decente, ben pagato e sicuro.

Appena il mese scorso Toronto è stata classificata al primo posto, fra le grandi città "sostenibili" del Canada, dalla rivista *Corporate Knights Magazine*, ricevendo i voti più alti per l'aggressività del nostro piano per la riduzione delle emissioni di gas a effetto serra. "Le città rappresentano il *ground zero* per la transizione alla sostenibilità e Toronto riveste il ruolo guida", ha proclamato la rivista.

A giugno, tutte queste iniziative edificanti per la città saranno in bella mostra alla conferenza annuale della *Federation of Canadian Municipalities* (FCM) che si terrà a Toronto. Avremo sindaci provenienti dall'estero e titolari di cariche elette dell'intero Paese che si riuniranno per rispondere alla domanda: "Come edificare un Canada forte; un Canada dove vengono creati posti di lavoro e l'ambiente viene rispettato; un Canada dove l'infrastruttura, nelle città, viene costruita e resa migliore con il sostegno di tutti i livelli di governo e di tutti gli abitanti?"

Guardo con vivo senso di aspettativa alla conferenza dell'FCM in quanto so che i nostri colleghi delle municipalità canadesi resteranno impressionati dall'operato di Toronto, così come lo sono stati i nostri amici provenienti da tutto il mondo a Copenhagen. So anche che continueremo a imparare dalla tante attività innovative che le municipalità di qualsiasi luogo stanno intraprendendo.

Come Sindaco, ho avuto il privilegio di constatare, giorno per giorno, i grandi progressi fatti da questa città. È gratificante, in particolare, udire che siamo apprezzati e riconosciuti a livello internazionale per quello che stiamo facendo. Sono fiero di Toronto e so che anche voi lo siete.

toronto.ca/mayor_miller

I cittadini hanno risposto in massa al concorso fotografico della City di Toronto

Oltre 700 fotografi hanno sottoposto circa 4.100 foto al concorso fotografico della City di Toronto *Building a great city – together*, conclusosi a dicembre 2009. Una commissione di tre giudici ha selezionato 52 fotografie vincenti e 130 con menzione onorevole in 13 categorie diverse. I giudici cercavano delle immagini potenti che evocassero lo spirito, l'energia e il carattere unico di Toronto. Nel sito web della City è visibile una galleria delle foto vincenti.

Nel corso di un ricevimento tenutosi al municipio il 18 gennaio, il Sindaco David Miller e il Manager della City Joe Pennachetti hanno consegnato personalmente i certificati ai fotografi vincenti. "Questo concorso è un ottimo modo di mettere in mostra l'abbondanza di talenti che abbiamo a Toronto e di coinvolgere il pubblico nella vita della loro città", ha dichiarato il Sindaco Miller.

Oltre a veder postate le proprie foto online, i fotografi vincenti hanno ricevuto dei premi incentrati sulla City di Toronto, incluso il recente libro *Toronto's Visual Legacy, Official City Photography from 1865 to the present*.

toronto.ca/photocontest

Il servizio 311 di Toronto si amplia e diventa anche “online”

Fin dal momento del lancio del servizio a settembre, il servizio telefonico *311 Contact Centre* di Toronto ha risposto ai quesiti di migliaia di cittadini, 24 ore su 24, sette giorni su sette. Alcune di tali chiamate riguardavano solo informazioni, ma molte altre erano relative a richieste di servizi. Tali richieste possono riguardare qualsiasi servizio, dalla raccolta di merci bianche (oggetti di metallo o elettrodomestici) alle interruzioni dell'erogazione dell'acqua nel caso di lavori di riparazione alle condotte.

Con il lancio del servizio 311 online, i cittadini possono ora effettuare molte richieste di servizi via internet. Basta andare alla pagina web (toronto.ca/311), selezionare la richiesta di un servizio, completare il modulo online e sottoporre la richiesta.

Esattamente come avviene adesso quando chiamate il 311, riceverete un numero di riferimento relativo alla richiesta del servizio che vi consente di mantenere traccia dello stato della richiesta, online oppure telefonando al 311.

L'aggiunta dell'alternativa *311 online* costituisce un ulteriore passo in avanti della City, nell'intento di assicurare facile accesso ai suoi servizi.

toronto.ca/311

oppure telefonare al 311 (nella sola Toronto)

o al 416-392-CITY (2489)

Toronto, alzati e cammina!

Non è necessario uscire dalla città per godersi i luoghi aperti. L'ente *Toronto Parks, Forestry and Recreation* opera in collaborazione con varie organizzazioni al fine di mettere a disposizione e promuovere stili di vita attivi e salutari all'aperto per i cittadini di Toronto. Una delle organizzazioni che offrono attività fisiche legate alla marcia è il *Toronto Bruce Trail Club* (TBTC).

Il club organizza regolarmente delle marce, camminate o escursioni urbane (*Urban Walk*) i cui punti di partenza e di arrivo sono usualmente serviti dai mezzi pubblici della *Toronto Transit Commission* (TTC). I marciatori possono spesso partire e fermarsi, lungo la rotta, in luoghi vicini alle fermate della TTC. Le *Urban Walk*, per la maggior parte, hanno luogo lungo dei sentieri all'interno dei parchi di Toronto e durano tipicamente da tre a quattro ore, coprendo una distanza variabile dai 10 ai 12 chilometri. Esse si svolgono a passo moderato, considerando che vi sono marciatori inesperti, sono gratuite e sono guidate da escursionisti certificati.

Un elenco completo del programma delle marce, camminate ed escursioni può essere consultato nel sito web del *Toronto Bruce Trail Club*. Le rotte delle *Urban Walk* sono comprese nella mappa *Exploring our Parks and Trails* disponibile presso il vostro centro civico locale. Potete anche telefonare al 311 per apprendere in quali altri luoghi è possibile ricevere la mappa. Potete inoltre telefonare al numero indicato qui sotto e farvi includere nell'elenco dei destinatari del bollettino informativo elettronico (e-newsletter) del Bruce Trail Club.

torontobrucetrailclub.org

oppure chiamare il 416-763-9061

o inviare una e-mail a: information@torontobrucetrailclub.org

Medaglia al valore

Il 27 novembre 2009 due vigili del fuoco di Toronto hanno ricevuto l'*Ontario Medal for Firefighter Bravery* per le loro azioni a seguito di un'esplosione avvenuta il 20 luglio 2008 al 2 Secord Avenue. Una squadra di tre vigili del fuoco stava investigando la causa della fuoriuscita di fumo dal parcheggio sotterraneo sottostante, quando furono investiti da una potente esplosione in una vicina stanza adibita a centralina elettrica. I vigili del fuoco stramazzarono al suolo, mentre una gran quantità di fuoco e fumo invadeva l'area circostante. Due dei tre vigili del fuoco riuscirono a riguadagnare l'uscita al piano strada superiore; il loro capitano, invece, non ebbe altrettanta fortuna. Due altri vigili del fuoco, James Gale e Michael Maier, furono inviati nel parcheggio sottostante e, nonostante le fiamme che aumentavano di intensità e le dense nuvole di fumo nero, riuscirono a localizzare il capitano. Nel corso di una cerimonia tenutasi a maggio scorso, i vigili del fuoco Gale e Maier ricevettero anche una *Letter of Commendation* (Lettera di pubblico elogio), la più alta onorificenza prevista dal Corpo dei Vigili del Fuoco di Toronto.

toronto.ca/fire

Commenti sul sito web della City

Il sito web della City (toronto.ca) è attualmente oggetto di una profonda revisione e il gruppo addetto al design vorrebbe ricevere il vostro contributo. Potrete avere già notato che l'aspetto della pagina di accoglienza è stato modernizzato a marzo 2009. Tuttavia questo non è il punto finale di arrivo. Consideratelo come una tappa verso il risultato finale.

Lo staff addetto al progetto di modernizzazione *re:Brand* chiede agli utenti la loro opinione su come migliorare il sito web della City. Questo è il punto nel quale sarete voi a intervenire. Vogliamo ascoltare il vostro parere. Quando visitate toronto.ca, vi preghiamo di cliccare sul link *Comment*, a destra sul banner a piè di pagina, e di darci la vostra opinione.

Il vostro contributo sul sito web della City è a distanza di un semplice clic.

toronto.ca

Questa estate, importanti eventi e lavori stradali occuperanno le strade più di sempre

Toronto, preparati: questa estate le nostre strade promettono di essere occupate più di sempre. Una serie di importanti eventi speciali e un piano molto ambizioso di lavori di edilizia stradale e alla rete fognaria renderanno particolarmente difficile il transito nelle strade di Toronto nei mesi estivi.

Dalla fine di giugno fino al tardo luglio, diversi eventi importanti avranno luogo a Toronto, con relativa chiusura di strade, nell'intento di facilitarne lo svolgimento nel modo più regolare possibile.

Il Summit del G20 avrà luogo nel centro cittadino alla fine di giugno; Sua Maestà la Regina Elisabetta II e Sua Altezza Reale il Duca di Edimburgo visiteranno la città nel tardo giugno o agli inizi di luglio; l'organizzazione *Shriners* terrà la propria convention agli inizi di luglio; la *Pride Parade* (parata della fierezza gay) è programmata per il 4 luglio; il torneo di golf *Canadian Open Golf Tournament* si terrà al *St. George's Golf and Country Club* (zona Eglinton Avenue e Islington Avenue) da metà luglio alla fine del mese; il *Beaches Jazz Festival* avrà luogo dal 16 al 25 luglio e la parata del Caribana si terrà il 31 luglio.

Aggiungete tutto questo a un nutritissimo piano stagionale di lavori stradali e alle principali condotte idriche e vi farete un quadro della situazione. Quest'anno saranno effettuati più lavori edili di sempre in quanto il programma di spesa in conto capitale della City è stato accelerato dal piano *Canada Infrastructure Stimulus Fund*.

Chi dovrà transitare per le strade cittadine dovrà essere paziente, considerare tempi di percorrenza maggiori per raggiungere le proprie destinazioni e farne ritorno e, tutte le volte che ciò sia possibile, farà bene a servirsi dei mezzi pubblici.

Con l'avvicinarsi delle date dei detti, importanti eventi, potrete consultare il nostro sito web per ricevere informazioni specifiche sui lavori di edilizia stradale e sulla chiusura delle strade.

toronto.ca/transportation

Il G20 a Toronto porta il mondo nella nostra città

Messaggio del Governo federale e della City di Toronto ai cittadini

Il governo federale ha confermato che il Canada ospiterà il Summit del G20 sabato 26 e domenica 27 giugno 2010 al *Metro Toronto Convention Centre*.

Il Centro Stampa dell'evento sarà posto al *Direct Energy Centre* dell'*Exhibition Place* (dove, per coprire il vertice, saranno presenti migliaia di giornalisti in rappresentanza di mezzi di informazione internazionali, nazionali e locali).

Toronto è stata scelta per ospitare il Summit del G20 in quanto è già stata in grado di ospitare con successo grandi manifestazioni e dispone di luoghi di riunione adatti allo scopo, delle reti di trasporto pubblico e delle attrazioni necessari a ospitare con successo assemblee e convention, oltre a essere in grado di offrire ai visitatori un'esperienza unica.

Il fatto di ospitare il vertice a Toronto avrà un impatto positivo sulla città in quanto mostreremo al mondo quanto Toronto ha da offrire sotto gli aspetti del turismo, degli affari e dei servizi bancari, della cultura e della diversità. L'incontro al vertice dà inoltre alla City di Toronto un'opportunità per mostrare la sua leadership, ampiamente riconosciuta a livello mondiale, in tema di ambiente e il suo ruolo nei confronti dei cittadini e delle imprese nel raggiungimento degli obiettivi ecologici comuni. Il Summit offre inoltre alla City un'opportunità unica di coltivare e sviluppare nuove relazioni d'affari a livello internazionale.

Il G20 fu istituito nel 1999 a seguito della crisi finanziaria che aveva colpito l'Asia nel 1997. Con la recente crisi economica mondiale, i leader dei Paesi facenti parte del G20 si riuniscono adesso regolarmente per discutere problemi chiave dell'economia globale. Il G20 costituisce il foro primario per lo sviluppo economico internazionale e si propone di promuovere una discussione aperta e costruttiva, fra i paesi industriali e quelli che rappresentano i mercati emergenti, su temi chiave legati alla stabilità economica mondiale.

L'Ufficio di Gestione del Summit (Summit's Management Office, in sigla SMO), che è parte del Dipartimento degli Affari Esteri e del Commercio Internazionale canadese, è responsabile di tutti gli aspetti logistici del Summit. Il detto ufficio, inoltre, fa sì che il Summit tenga un atteggiamento sensibile alle tematiche ambientali ed ecologiche.

La polizia giudiziaria (Royal Canadian Mounted Police, o RCMP) assume il ruolo guida in materia di sicurezza in occasione di eventi importanti qual è il G20, assicurando la protezione delle Persone Internazionalmente Protette (Internationally Protected Persons, IPPs), ai dignitari stranieri e ai delegati durante la loro permanenza in Canada.

Il Servizio di Polizia di Toronto (Toronto Police Service) è un partner a tutti gli effetti per quanto riguarda la sicurezza relativa al G20, unitamente alla Polizia Regionale di Peel e ad altre agenzie addette alla sicurezza e all'incolumità del pubblico. Tutte le agenzie addette alla sicurezza e all'incolumità pubblica sono dei partner chiave dell'Unità Integrata per la Sicurezza (Integrated Security Unit, in sigla ISU) guidata dall'RCMP; l'unità è stata istituita per assicurare gli aspetti dell'incolumità e della sicurezza dei Summit G8 e G20. I leader degli Stati facenti parte del G8 si incontreranno a Huntsville il 25 e 26 giugno.

La City di Toronto, l'ISU e lo SMO si sono impegnati a comunicare in modo aperto, onesto e trasparente con la comunità e con le persone, i cittadini e le imprese su cui il Summit può riflettersi. L'ISU, lo SMO e la City di Toronto forniranno informazioni aggiornate in svariati modi sul traffico, sulla sicurezza e su altre materie che possano avere degli effetti su tali gruppi.

Con l'avvicinarsi delle date del Summit, i servizi di polizia identificheranno con chiarezza le aree e le zone che saranno interessate da restrizioni alla viabilità. Non vi saranno restrizioni nei confronti dei veicoli addetti alle emergenze, dei servizi essenziali e di coloro che saranno stati correttamente accreditati.

Se non dovete recarvi necessariamente nelle zone soggette a misure di sicurezza, potete evitare ritardi usando rotte alternative o, quando è possibile, facendo ricorso a piani alternativi. La City lavorerà di concerto con i partner sia federali, sia dei servizi di polizia, per comunicare i piani concernenti la viabilità e le aree in cui sono previsti rallentamenti. Alla popolazione residente si richiede di ottenere informazioni aggiornate, quando occorra transitare in auto o a piedi nelle aree interessate.

Al fine di stabilire un rapporto comunicativo aperto e trasparente, i servizi di polizia stanno creando un organismo di sensibilizzazione della comunità che lavori di concerto con il gruppo omonimo dello SMO e l'ISU: il Gruppo Relazioni con la Comunità (*Community Relations Group*), che può essere contattato all'1-888-446-4047 o, via email, all'indirizzo crg-grc@g8-g20isu.ca.

Il logo del Summit del G20 che appare in alto su questa pagina è stato studiato appositamente per questo evento e raffigura la CN Tower. I triangoli della torre rappresentano dei sentieri convergenti verso un obiettivo comune e, al termine del percorso, un cerchio rappresenta l'incontro del G20. Il diverso numero e le varie dimensioni dei diamanti all'interno del logo rappresentano gli attributi culturali che fanno di Toronto una delle città etnicamente più composite del mondo.

Per ottenere i servizi di cui avete bisogno

Due nuovi programmi stanno trasformando il modo in cui è possibile accedere, a Toronto, ai servizi per l'occupazione e sociali.

Web Access to Your Services (WAYS: Accesso ai servizi per la gioventù via web) è un'applicazione a carattere unico, relativa all'assistenza sociale online, disponibile in inglese e in francese. WAYS assicura facile accesso ai servizi riguardanti l'occupazione, l'assistenza finanziaria e il sostegno sociale tramite l'ente *Toronto Employment & Social Services* (TESS: Servizi per l'occupazione e sociali di Toronto).

Investing In Families (IIF: Investire nelle famiglie) è un programma di volontariato offerto dal TESS in partnership con gli enti *Parks Forestry and Recreation*, *Children Services* e *Toronto Public Health*. *Investing in Families* eroga molti servizi alle famiglie che fruiscono di assistenza sociale, al fine di offrire un sostegno ai membri del nucleo familiare che necessitano di aiuto sotto i profili dell'occupazione, delle attività ricreative e della salute.

Il personale della City visita le famiglie per apprenderne le necessità. Insieme, essi mettono a punto un piano d'azione. Il personale dell'IIF si coordina con i fornitori di altri servizi per creare un unico punto d'accesso ai servizi stessi. Per esempio, le famiglie vengono assistite nel trovare delle soluzioni ai problemi rappresentati dalle barriere che si frappongono alle attività ricreative, come i diritti di iscrizione e i costi dell'equipaggiamento. Soprattutto, *Investing in Families* aiuta le famiglie a sperimentare il senso di una maggiore appartenenza e di un più ampio coinvolgimento nella propria comunità.

toronto.ca/socialservices

Al passo con la vita cittadina: *City Update*

Toronto City Update è una e-newsletter che illustra gli ultimi servizi, innovazioni e obiettivi raggiunti, in ordine di tempo, alla City di Toronto, maggior centro urbano canadese e sesto maggior governo. La e-newsletter è diretta al pubblico a ciò interessato.

toronto.ca/city-update (per leggere o abbonarsi)

La trasformazione dell'*Automotive Building* di Toronto

Quando aprì per la prima volta i battenti al pubblico, nell'agosto del 1929, l'*Automotive Building* all'*Exhibition Place* fu considerato una meraviglia moderna. Progettato da Douglas Kertland e costruito nel tempo record di sei mesi, l'*Automotive Building* fu concepito in stile *art deco*, con intagli di pietre intersecanti e spettacolari effetti di luce. Costruito originariamente per la *Canadian National Exhibition* per esaltare l'automobile, l'*Automotive Building* è stato protagonista di una storia dalle varie sfaccettature che lo ha visto perfino ospitare il personale della Royal Canadian Navy durante la seconda guerra mondiale.

Facciamo adesso un balzo in avanti di 80 anni dall'inaugurazione: l'edificio è stato ristrutturato e restaurato come centro conferenze sotto il nuovo nome di *Allstream Centre*. Parte integrante della sua ristrutturazione sono la creazione della sala da ballo più grande del Canada e l'aggiunta di 30.000 piedi quadrati di spazio destinato a incontri e assemblee. La luce naturale inonda entrambi i detti ambienti, collegandoli idealmente con il parco circostante e le vedute del lago Ontario. L'esterno dell'edificio è stato restaurato e riportato ai fasti del 1929, con i numerosi tratti di *'art deco* all'interno che ne illustrano il glorioso passato. Grazie alla sua posizione strategica all'interno dei *Princes' Gates*, l'*Allstream Centre* rende particolarmente maestoso l'ingresso all'*Exhibition Place* di Toronto.

Inaugurato ufficialmente il 22 ottobre 2009, l'*Allstream Centre* è il centro conferenze più ecologico ed efficiente del Canada sotto l'aspetto del consumo energetico. L'*Allstream Centre* costituisce un importante punto di forza nell'opera di trasformazione di Toronto in una delle città più "verdi" del pianeta.

allstreamcentre.com

Il sindaco David Miller vi invita a...

Aiutate anche voi a ridurre l'ammontare di cartacce e rifiuti in strada e a mantenere Toronto ecologicamente "verde", pulita, bella a vedersi!

Tenetevi disponibili in queste date:

Venerdì 23 aprile, ore 14 - *Toronto Makeover*, una "cura di bellezza" della città in 20 minuti.

Sabato 24 aprile - *Mayor David Miller's Community Clean-up Day*, la Giornata dedicata dal Sindaco alle "grandi pulizie" nella comunità.

Per informazioni/iscrizioni: toronto.ca/litter, oppure telefonando al 311

Rivitalizzazione degli alloggi popolari di Toronto

L'ente *Toronto Community Housing* ha adottato una strategia di lungo periodo per rivitalizzare 14 comunità che fruiscono di alloggi di tipo sociale. Ciascuna trasformazione inizia con il lavoro dello staff della City, che si consulta con gli occupanti delle attuali 4.800 abitazioni presenti nelle dette comunità al fine di determinare l'approccio migliore.

Regent Park

Toronto Community Housing ha in corso la trasformazione di Regent Park - una delle comunità più antiche e più grandi del Canada in cui figurano alloggi popolari - in una comunità vibrante, con destinazione economica e livelli di reddito misti. Già da adesso la comunità sta assumendo l'aspetto e dando la sensazione di qualsiasi altro vibrante quartiere del centro cittadino.

Entro 15 anni la popolazione di Regent Park crescerà da 7.500 persone, che vivono in 2.083 alloggi popolari, a 12.500 persone alloggiate in 5.115 abitazioni. Si tratterà di un agglomerato a destinazione mista fra abitazioni di tipo sociale, economico e a prezzi di mercato, sia in locazione, sia di proprietà. Altri 375 nuovi alloggi di tipo sociale sono in corso di realizzazione nelle vicinanze.

Vengono riaperte strade rimaste chiuse per oltre 50 anni. I residenti locali godranno di nuovi servizi e opportunità per lo shopping, compresi nuovi centri ricreativi e per le attività acquatiche, una struttura di importanza cardinale per l'infanzia, e un parco centrale.

Lawrence Heights

Toronto Community Housing ha iniziato i lavori a Lawrence Heights quale prossimo progetto di larga scala da sviluppare a nuovo. Il relativo processo di rivitalizzazione vedrà la ricostruzione di 1.208 abitazioni a canoni di locazione legati al reddito con 3.500 inquilini, su un terreno di oltre di 24,28 ettari.

Il processo di rivitalizzazione sarà lo strumento per fondare una forte comunità attraverso miglione ai parchi, accresciuto accesso ai trasporti pubblici, nuovi collegamenti stradali e per i pedoni, maggiore accesso ai servizi comunitari e ricreativi, così come all'istruzione, all'occupazione e alle opportunità.

Regent Park sarà un agglomerato a destinazione mista fra abitazioni di tipo sociale, economico e a prezzi di mercato, sia in locazione, sia di proprietà.

torontohousing.ca

Comunità sicura: premiate cinque idee

Tutorato, cricket, party di quartiere, proiezioni di cortometraggi, organizzazione di gruppi di lavoro, possono non venire subito alla mente in tema di sicurezza della comunità. Ma i vincitori degli ottavi *Mayor's Community Safety Awards* annuali ci ricordano che la sicurezza della comunità ha più aspetti di un'uniforme di polizia. Creati dalla *Task Force on Community Safety* nel 2002, i premi riconoscono quei progetti che fanno di Toronto un luogo migliore in cui lavorare, divertirsi, apprendere e vivere. Qualsiasi idea delle cinque vincenti esposte qui di seguito può essere facilmente adottata dal vostro quartiere per coinvolgere i residenti locali e migliorare l'aspetto della sicurezza:

1. Iniziare un programma di doposcuola che insegni più di quanto non preveda l'aspetto accademico. *Beyond Academics* viene in aiuto dei bambini in età scolare affetti da deficit di apprendimento e comportamentali nella comunità di Glendower.
2. Presentare una nuova attività sportiva alla gioventù locale. Approfittando della crescente popolarità del cricket, il *Central Park Youth Sports Club* riunisce i giovani di Regent Park in un'atmosfera positiva.
3. Trovare e coltivare un talento nascosto. La società *Film Stars* ha concluso accordi di partnership con i centri comunitari locali per insegnare ai giovani del luogo l'arte della cinematografia.
4. Organizzare un party per il quartiere. In uno sforzo teso a rifondare una comunità afflitta da episodi di violenza, un gruppo di residenti locali ha organizzato il *Lawrence Heights Friday Night Café*, una serie di incontri sociali settimanali in un'atmosfera familiare e amichevole.
5. Mettere a punto dei gruppi di lavoro incentrati sulla sicurezza e invitare la comunità locale. *University Settlement* ha creato la *Safe Community Initiative*. Quattro eventi incentrati specificamente sulla sicurezza si sono tenuti nel quartiere della zona ovest del centro di Toronto.

Ognuno dei progetti vincenti ha ricevuto un certificato di riconoscimento firmato dal Sindaco David Miller e un premio in denaro di \$1.000 donati da *Bell Canada* per aiutare i premiati a continuare il lavoro da essi iniziato. Le proposte di candidatura alla nona edizione degli annuali *Mayor's Community Safety Awards* per nuovi progetti saranno accettate il prossimo autunno.

toronto.ca/safetyawards

25 anni di vite salvate

Ogni anno l'organizzazione *Emergency Medical Services* (EMS) riceve oltre 235.000 chiamate dalla popolazione residente e dai visitatori che si trovano a fronteggiare un'emergenza medica. Nell'ottobre 2009 il piano *Toronto Advanced Life Support Paramedic Program* ha festeggiato a Toronto il suo 25° anniversario. Il Comandante dell'EMS Bruce K. Farr, parlando agli ospiti nel corso della cerimonia indetta per il 25° anniversario, ha detto: "Venticinque anni fa fui testimone della nascita di una nuova era nel settore delle ambulanze. Questo servizio si è evoluto in misura tale da portare la sala di pronto soccorso dell'ospedale nelle case e nelle strade di Toronto".

torontoems.ca

TPSlinks

Iscrivetevi per tenervi informati su quanto accade nel vostro quartiere

Il servizio *TPSlinks* è un nuovo sistema automatizzato che fornisce informazioni vitali ai cittadini e alle imprese della City di Toronto. *TPSlinks* è gestito dai servizi di polizia, i quali impiegano un sofisticato software per inviare informazioni a specifiche aree geografiche. I cittadini e le imprese abbonati al servizio in una certa area riceveranno dai servizi di polizia di Toronto dei messaggi tutte le volte che ciò sia appropriato.

I messaggi possono includere informazioni su eventi speciali, incontri comunitari, chiusure di strade, chiusure temporanee di scuole, notifiche riguardanti incidenti di portata critica, persone smarrite, evacuazioni e persone sospette. I messaggi sono trasmessi da agenti delle divisioni locali dei servizi di polizia a voce ed elettronicamente.

La pagina delle iscrizioni consente di creare un profilo utente che specifichi le tipologie di messaggi che si vogliono ricevere, escludendo quelli indesiderati, e di indicare, inoltre, la forma in cui si vuole ricevere il messaggio, se telefonicamente o elettronicamente. Gli iscritti possono poi cambiare il proprio profilo o revocare l'iscrizione in qualsiasi momento.

Per maggiori particolari in merito al servizio *TPSlinks* o per iscrivervi, visitate la nostra pagina web.

tpslinks.ca

L'iniziativa *Toronto Civics 101* si è rivelata un successo

La pagina web dell'iniziativa *Toronto Civics 101* fornisce informazioni a carattere introduttivo circa i processi decisionali, le finanze, le elezioni e la pianificazione nella City. Lo scorso autunno, 175 torontini hanno partecipato a sei sessioni per apprendere nozioni sull'amministrazione della loro città. Video, conferenze e risorse concernenti informazioni di base tratti dalla detta serie di sessioni sono ora a disposizione per l'apprendimento online. Nel 2010 sarà postato nuovo materiale, rendendo così più facile per il pubblico capire e facilitare l'opera di edificazione dei propri quartieri, delle comunità e della City.

Per ricevere informazioni in merito a *Toronto Civics 101*, processi consultivi alla City, nomine pubbliche, assemblee, visitate la pagina web dedicata al coinvolgimento dei cittadini nella City.

toronto.ca/civic-engagement
oppure telefonare al 311

E-updates / Twitter - Iscrivetevi al servizio *e-updates* per ricevere informazioni in merito ai programmi, servizi e iniziative della City di Toronto

Gli aggiornamenti che si possono ricevere in via elettronica (e-updates) una volta iscritti al servizio includono *Celebrate Toronto!*, *City Update*, vale a dire la e-newsletter, informazioni sulle corsie ciclabili, sulle emergenze e sugli incidenti gravi, notizie, il tutto trasmesso dalla City di Toronto. Il vostro indirizzo e-mail resterà riservato e non sarà usato per altri scopi. Per iscriversi basta andare a toronto.ca/e-updates. Si consiglia di controllare periodicamente il sito per verificare se siano stati aggiunti altri elenchi. Potete anche seguire la vita cittadina via Twitter all'indirizzo twitter.com/TorontoComms.

Toronto Reference Library si allarga e migliora il servizio

Quale unica biblioteca pubblica di sola consultazione in Canada, e quale sede maggiore delle 99 filiali della Biblioteca pubblica di Toronto, con oltre un milione di visitatori l'anno, la *Toronto Reference Library* è una risorsa di grande valore che ognuno, a Toronto, può usare.

Adesso la *Toronto Reference Library* si allargherà e migliorerà ulteriormente, con maggiore accesso a importanti collezioni e informazioni, maggiore spazio per lo studio e l'autodidattica. Un nuovo settore tecnologicamente avanzato per l'organizzazione di eventi, denominato *The Bram & Bluma Appel Salon*, è stato inaugurato lo scorso autunno.

“Questa biblioteca è una grandiosa miniera del sapere”, afferma S.E. Adrienne Clarkson, ex Governatore Generale del Canada. “Qui è possibile eseguire ricerche sul ruolo del Governatore Generale, come io stessa ho fatto, o semplicemente scandagliare le risorse e scoprire il tipo di roccia presente al cottage”.

Il piano di rivitalizzazione da \$34 milioni viene portato avanti in fasi, per cui la biblioteca rimarrà aperta durante l'intero ciclo dei lavori di ristrutturazione. Il progetto è finanziato dalla City di Toronto (\$14 milioni), con il sostegno del Governo dell'Ontario (\$10 milioni), del Governo federale canadese (\$3 milioni) e della campagna per la raccolta di fondi di iniziativa privata *re:vitalize - Toronto Reference Library Campaign* della *Toronto Public Library Foundation*, lanciata nella primavera del 2009.

torontopubliclibrary.ca

revitalizeTRL.ca

oppure telefonare al 416-393-7131

Storia di un successo: *Streets to Homes*

Il piano *Streets to Homes* (Dalla strada alla casa) agisce da supporto alla gestione di casi delicati assistendo i senzatetto nel passare “dalla strada alla casa”. La ricerca e l’esperienza pratica hanno dimostrato che un ex senzatetto, anche se affetto da complessi problemi di salute mentale e da tossicodipendenza, con i giusti interventi di sostegno può riuscire nel mantenersi l’abitazione. È questa la base dell’approccio dell’ente *Housing First* (Un tetto innanzitutto), che costituisce il fondamento di tutti i servizi e programmi tesi ad affrontare il problema dei senzatetto e dell’abitazione a Toronto.

Oltre 2.800 persone hanno fruito di questa iniziativa; la maggior parte di esse riesce a mantenersi l’abitazione. Una volta immesse in un’abitazione e ricevuto il relativo supporto, la qualità della vita di queste persone migliora: esse riferiscono di una migliorata salute mentale e fisica, di un senso di sicurezza, di una migliore nutrizione, di un diminuito consumo di alcol e droghe e di migliori prospettive per il futuro.

Dare un’abitazione, non solo migliora la qualità della vita delle persone, ma costituisce anche una soluzione più efficace, sotto il profilo dei costi, al problema dei senzatetto. Una volta che le persone sono immesse in un’abitazione, esse tendono a fare minor uso di costosi servizi d’emergenza e iniziano a fare ricorso a servizi sanitari e comunitari più appropriati per soddisfare le proprie necessità. I risparmi conseguiti su altri servizi (sale di pronto soccorso negli ospedali, ambulanze e servizi di polizia) compensano una porzione significativa dei costi del programma *Streets to Homes*.

toronto.ca/housing

Budget 2010 - Imposte più basse, servizi insuperabili, una città grandiosa

Il Sindaco di Toronto David Miller parlò alla riunione della Commissione Bilancio il 16 febbraio, dove il Budget operativo raccomandato per il 2010 fu presentato dal City Manager e CEO. Qui sotto è riportato un brano delle dichiarazioni del Sindaco, con i dieci fatti principali del bilancio di previsione che tutti i cittadini e imprenditori dovrebbero conoscere ...

“Il budget di Toronto è molto di più di un semplice stato patrimoniale. Si tratta di un piano che usiamo per mettere in pratica i tanti programmi e servizi atti a mantenere la nostra City vivibile, prospera e capace di fornire opportunità a ogni cittadino.

Nelle prossime settimane si terranno, senza dubbio, ampie discussioni in merito a questo bilancio di previsione e alle finanze della nostra City.

In qualsiasi discussione sul budget della City occorrerebbe tenere presenti i seguenti fatti:

1. Le imposte sulle proprietà immobiliari residenziali applicate da Toronto sono le più basse dell'intera GTA.

Mentre ritengo che l'aumento proposto di \$93 annui (in media) sia giusto e modesto, il fatto è che chi vive in una proprietà condominiale o unifamiliare in questa città pagherà sempre meno a titolo di imposte immobiliari residenziali di chi, altrove nella GTA, vive in una proprietà di valore simile.

Nel 2009, la casa media di Toronto è stata valutata a fini fiscali \$387.680.

Il proprietario di questa casa, a Toronto, ha pagato alla City \$2.334 a titolo di imposta immobiliare residenziale, circa \$6,39 al giorno.

A Mississauga, nella stessa casa, il proprietario ha pagato \$2.559 a titolo di imposta immobiliare, vale a dire \$225 in più. Se quella stessa casa di Toronto si fosse trovata a Markham, il proprietario avrebbe pagato \$3.037 - \$703 in più - e, se quella casa si fosse trovata a Vaughan, il proprietario avrebbe pagato \$3.314 in imposte immobiliari, quasi \$1.000 in più.

I fatti sono evidenti. Se possedete una casa unifamiliare o una proprietà condominiale a Toronto, nel 2009 avete pagate meno in termini di imposte immobiliari residenziali che in qualsiasi altro comune della GTA.

2. La nostra città è una comunità compassionevole in cui le persone si sostengono l'un l'altra nei momenti difficili.

L'anno scorso questa amministrazione, quale parte del programma *Toronto Helps*, ha messo in atto una serie di misure intese ad aiutare le persone a mantenere il possesso della propria abitazione e a trovare lavoro.

Abbiamo anche assistito un maggior numero di anziani e di disabili attraverso piani di assistenza in materia di imposte immobiliari.

3. Questa amministrazione ha ridotto le imposte sulle attività imprenditoriali di oltre \$190 milioni dal 2006.

Se le misure raccomandate in questo budget saranno adottate, tale numero aumenterà a ben oltre \$250 milioni.

4. Stiamo prendendo provvedimenti per stimolare l'economia a livello locale.

Negli ultimi due anni Toronto ha congelato i diritti sullo sviluppo immobiliare al fine di fornire assistenza al settore dell'edilizia e dello sviluppo delle aree. Ciò ha significato costi inferiori per un settore colpito dall'attuale recessione.

Messe insieme, queste misure dimostrano come l'amministrazione di questa City abbia considerato il sostegno all'impresa e alla nostra economia come un'altissima priorità.

Inoltre la creazione di due nuove società, *Invest Toronto* e *Build Toronto*, consentirà di raddoppiare i nostri sforzi e produrre dei risultati di cui beneficerà l'intera regione.

5. I diritti a carico degli utenti di Toronto che intendono fruire dei diversi programmi coprono soltanto una porzione del costo associato alla fornitura dei relativi servizi.

In effetti, i diritti di utenza delle attività ricreative coprono soltanto il 30% circa del costo della loro programmazione.

È un dato di fatto che i diritti addebitati da Toronto sono competitivi e in sintonia con quelli addebitati dai comuni circostanti.

Nonostante il fatto che i diritti a carico degli utenti concorrano a formare solo il 15% circa degli introiti totali della City, senza questo denaro la City sarebbe impossibilitata a fornire quei programmi che fanno di Toronto la grandiosa città che essa è.

6. Il budget di quest'anno, come quelli precedenti, prevede misure di contenimento della spesa, forme di razionalizzazione e ritocchi al livello dei servizi offerti, facendo comunque sì che i cittadini continuino a ricevere quei programmi e servizi su cui fanno affidamento.

Quest'anno il contenimento dei salari è stato conseguito con un accordo succeduto allo sciopero che ha previsto aumenti salariali molto inferiori rispetto alle richieste formulate prima dell'astensione dal lavoro; inoltre la City ha avuto successo nel negoziare la rimozione di un beneficio relativo alle assenze per malattia presente nei contratti collettivi da oltre 50 anni.

Inoltre, il contenimento dei salari e stipendi del personale direttivo e non sindacalizzato ha fatto e farà risparmiare alla City somme considerevoli in forma continuativa.

Il nostro bilancio di previsione 2010 è in pareggio grazie a una gestione attenta e prudente, al contenimento dei salari (che ha generato un avanzo il quale, trasportato dal 2009, ci ha permesso di giungere al pareggio nel 2010) e a un aumento delle imposte immobiliari residenziali del 4% e di quelle sulle proprietà commerciali dell'1,3%. I diritti a carico degli utenti dei servizi e l'aumento delle tariffe della TTC hanno pure contribuito al pareggio di questo bilancio di previsione, esattamente come la riassunzione di quote di spesa da parte della Provincia iniziata due anni fa.

7. La City continua a dover affrontare problemi strutturali in materia di finanze.

È un fatto acquisito che la City abbia bisogno dell'intervento provinciale per tornare a finanziare in forma sostenibile la gestione dei trasporti, intervento che era stato in atto per decenni prima che i comuni fossero amalgamati.

Lavoreremo di concerto con la Provincia dell'Ontario per concludere un Accordo di partnership Toronto-Ontario entro il 1° dicembre 2010, affinché la City possa fruire di finanziamenti sostenibili a titolo permanente per il trasporto pubblico a cominciare dall'anno fiscale 2011.

Il trasporto pubblico è troppo importante per non ricevere finanziamenti *ad hoc*, a fine anno o *una tantum*, e la TTC è troppo importante per il futuro di Toronto per essere lasciata a soffrire, anno dopo anno, a causa dell'incertezza del finanziamento.

8. La City ha adottato delle misure per spalmare parte del proprio debito lungo un arco di tempo più esteso.

Nel solo anno corrente la ristrutturazione del debito ha ridotto i costi del nostro budget operativo di \$33 milioni.

Questa strategia assicura alla City la flessibilità di cui ha bisogno per affrontare le sfide del nostro budget operativo facendole mantenere il suo eccellente *rating* in materia creditizia.

9. Il budget non include la vendita o monetizzazione di alcun bene dell'attivo della City.

Qualsiasi iniziativa della specie dovrebbe essere contemplata solo se essa è nel miglior interesse a lungo termine della City di Toronto e non vi si dovrebbe mai fare ricorso per finanziare qualsiasi disavanzo nel budget operativo.

10. Non è possibile avere gratis una grande città.

Chiunque vi dica che può congelare o ridurre le vostre imposte e fornire quei servizi vitali su cui tutti contiamo 24 ore su 24 quali:

- Assistenza ai più vulnerabili che vivono fra noi
- Trasporto pubblico
- Servizi d'emergenza
- Comunità sicure in cui il crimine continua a diminuire
- E protezione dell'ambiente

... semplicemente non vi sta raccontando tutta la storia.

Questi sono i miei dieci fatti concernenti il budget. I due fatti più importanti sono il primo – abbiamo le imposte immobiliari residenziali più basse della GTA – e l'ultimo: non è possibile avere gratis una grande città.

Questo è l'anno in cui questi fatti devono essere tenuti a mente nell'ascoltare il dibattito che avrà luogo.

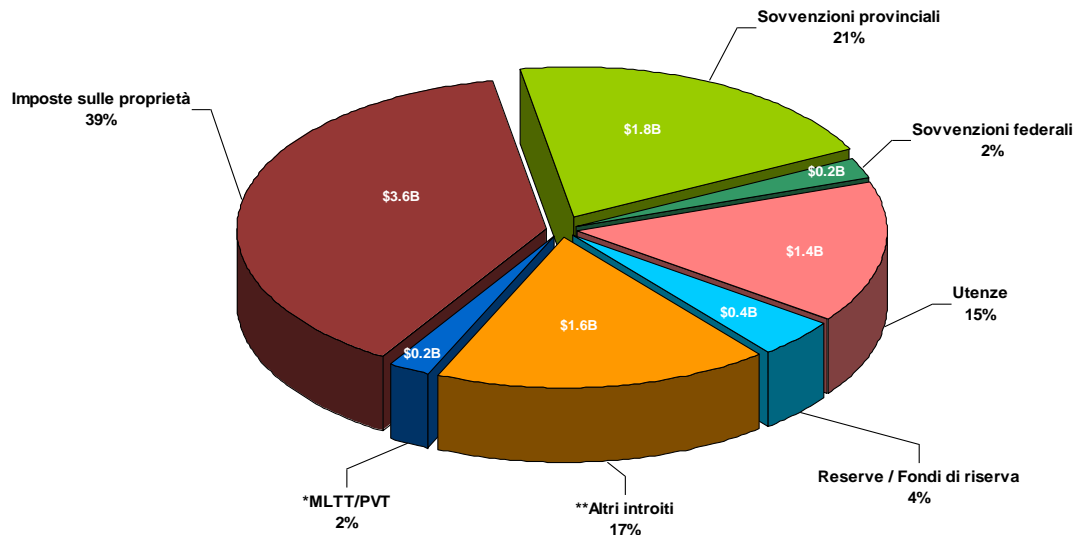
Questi sono i fatti da tenere a mente nel rivolgere domande in merito al bilancio di previsione e alle finanze della City.

L'edificazione di una grande città richiede l'assunzione di impegni, partnership e sacrifici da parte di tutti noi.

Essere testimone delle grandi cose che abbiamo realizzato, tenendo conto di tutte queste considerazioni, continua a essere un mio privilegio".

Da dove proviene il denaro

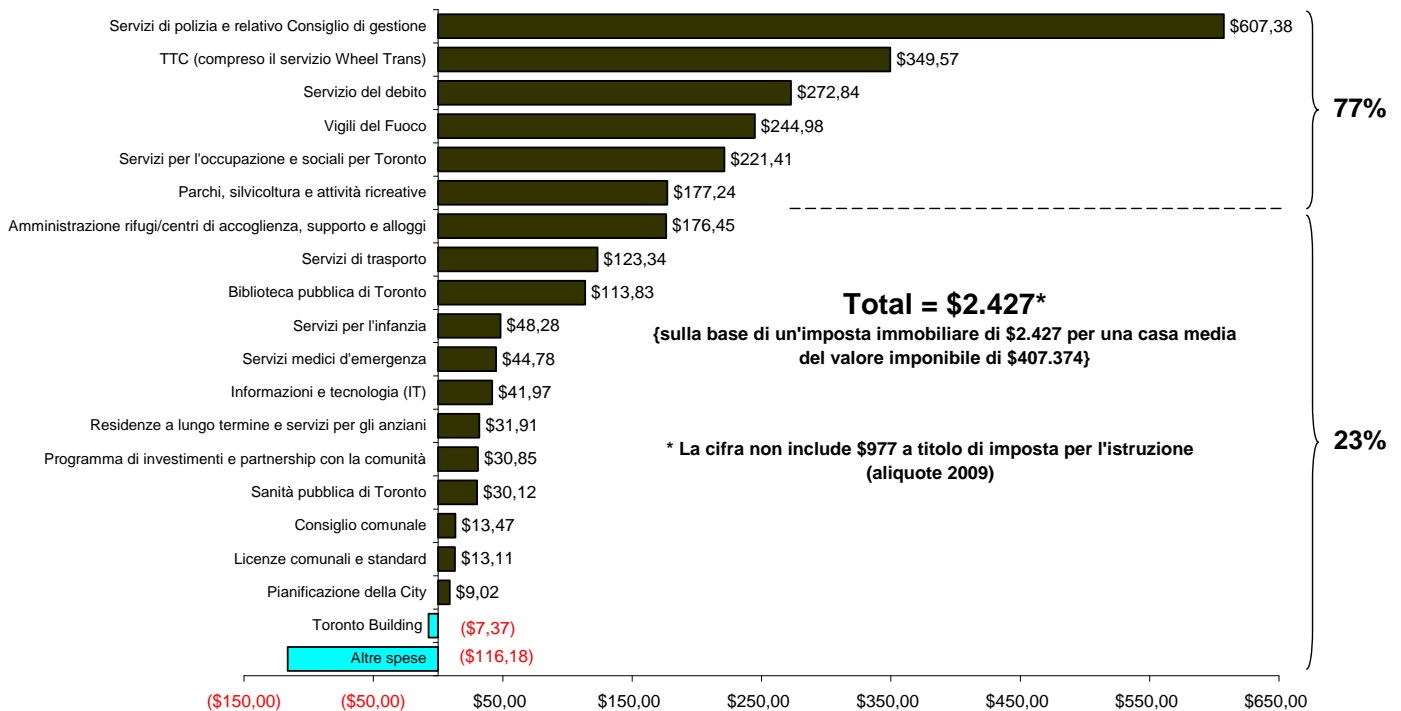
Il 39% (\$3,558 miliardi) del budget operativo di \$9,203 miliardi raccomandato per il 2010 è finanziato tramite le imposte sulle proprietà immobiliari



*Imposta municipale sulla compravendita dei terreni / Imposta di registro sui veicoli di proprietà personale

**La voce "altri introiti" include: canoni di locazione, redditi da interessi, redditi da investimenti, donazioni, contributi della *parking authority*, vendita di altri materiali, recuperi su perdite assicurative, contravvenzioni, permessi e licenze

Budget operativo raccomandato per il 2010 Come saranno spesi i soldi delle vostre imposte nel 2010



*La voce "altre spese" include: Ufficio per l'edilizia abitativa a canoni accessibili, Servizi giudiziari, Sviluppo economico e cultura, Finanziamento e amministrazione dello sviluppo sociale, Strategia per il servizio clienti tramite il 3-1-1, Politiche, Pianificazione, Finanza e amministrazione, Servizi tecnici, Ufficio di Toronto per l'ambiente, Segretariato per il lungolago, Ufficio del Responsabile delle finanze, Ufficio del Tesoriere, Allestimenti e immobili, Servizi parco auto, Ufficio del Manager della City, Ufficio del Segretario comunale, Servizi legali, Ufficio del Sindaco, Ufficio del Revisore generale dei conti, Ufficio del Commissario preposto all'integrità, Registro dei lobbisti, Ufficio del Difensore civico, altro (ABC), spese non legate a programmi (con esclusione delle uscite per il servizio del debito e del Programma di investimenti e partnership con la comunità).

Budget della City 2010: Sapevate che ...

1.

Il costo di gestione della TTC veniva un tempo suddiviso in parti uguali fra la City e la Provincia dell'Ontario, ognuna delle quali contribuiva con il 50%? Pagare sia la quota della città, sia quella della Provincia di tale costo continua a essere il problema numero uno che ogni anno si riflette sul budget operativo della City.

2.

I salari e stipendi del personale sindacalizzato e non sono stati contenuti per venire incontro alle pressioni che gravano sul budget della City e riflettere gli attuali tempi di recessione economica? Il personale direttivo ha ricevuto un aumento zero per quanto riguarda l'indicizzazione al caro vita nel 2009 e, nel 2010, riceverà un aumento dell'1% per l'aumento del costo della vita. La City ha raggiunto un accordo con la controparte sindacale che prevede un aumento del 6% nell'arco di tre anni e la rimozione di un beneficio relativo alle assenze per malattia presente nei contratti collettivi da oltre 50 anni.

3.

Il denaro introitato a titolo di imposte municipali sulla compravendita dei terreni e di registro sui veicoli di proprietà personale formano solo una piccola porzione degli introiti della City, ma sufficienti a pagare il costo netto di gestione del sistema delle emergenze mediche della City e i programmi relativi alle case di cura per lungodegenze e servizi di cura a lungo termine?

4.

Che con l'aumentare del numero di persone che fanno ricorso ai programmi provinciali come l'assistenza sociale aumenta il costo che la City deve affrontare per fornire il servizio? Gli standard per accedere ai servizi sono fissati dalla Provincia, ma il costo dei servizi deve essere pagato dalle amministrazioni comunali.

Rinnovamento dell'antiquata infrastruttura idrica di Toronto

Quando aprite un rubinetto, probabilmente non pensate agli oltre 15.000 chilometri di tubature sotterranee, alle 470.202 connessioni che assicurano il servizio idrico, o nemmeno alle 18 stazioni che pompano l'acqua potabile alla vostra abitazione. Ma la realtà è che è necessaria una grande infrastruttura per erogare i 405.000 megalitri d'acqua usati dai torontini ogni anno.

Mantenere le condotte principali dell'acqua e altri allestimenti collegati in buone condizioni di funzionamento costituisce un problema di portata enorme per le città di tutto il mondo. *Toronto Water* sta lavorando in maniera aggressiva per riparare e mantenere l'estesissima infrastruttura della City.

Quest'anno *Toronto Water* lavorerà su oltre 600 progetti diversi, fra i quali:

- L'ampliamento dell'impianto di depurazione delle acque *F. J. Horgan* - L'ampliamento dell'impianto, il primo per un impianto di depurazione delle acque della City dagli anni Sessanta, aumenterà la sua capacità da 570 milioni di litri a 800 milioni di litri di acqua potabile al giorno.
- Misure contro l'allagamento dei seminterrati - Il programma prevede la sostituzione di tubature e condotte principali dell'acqua in aree affette cronicamente dall'allagamento dei seminterrati. I lavori iniziali sono stati già intrapresi e continueranno per i prossimi 10 anni.
- Piano di sostituzione delle tubature di piombo dell'acqua - Tramite questo piano la porzione di proprietà della City di tutti i servizi idrici costituiti da tubature di piombo sarà oggetto di sostituzione nell'arco di nove anni.
- Piano strategico per il controllo dello scorrimento delle precipitazioni (*Wet Weather Flow Master Plan*) - Si tratta di un piano la cui durata copre un arco di 25 anni: iniziato nel 2003, esso è inteso a ridurre e, infine, a eliminare l'impatto contrario del deflusso delle acque piovane e della neve sul nostro ecosistema e sui bacini idrografici.
- Riparazioni d'emergenza al tronco principale della condotta di Coxwell (*Coxwell Trunk Sewer*) - Riparazioni d'emergenza, ispezioni e realizzazione di un bypass di 500 metri sono in corso per una sezione di questo ampio tratto del sistema fognario della City.
- Rimozione di condotte principali e tubature - Oltre 90 chilometri di condotte principali e tubature che invecchiano progressivamente saranno sostituiti nell'intero territorio comunale entro il prossimo anno.

La sostituzione e il rinnovamento dell'infrastruttura idrica di Toronto sono finanziati con gli introiti provenienti dai cittadini e dalle imprese di Toronto per i servizi idrici e di smaltimento delle acque di scolo. Le tariffe applicate a Toronto per i servizi idrici sono tuttora più basse di quelle della maggior parte dei comuni a noi vicini e nella fascia inferiore fra le maggiori città canadesi.

toronto.ca/water/improvements

Perché le condotte idriche sono sottoposte a rotture?

Con il calare delle temperature, il numero delle condotte principali che subiscono rotture aumenta in tutta la città. Le rotture di maggiore portata possono danneggiare strade e proprietà, interrompere il servizio all'utenza e causare costose riparazioni.

La City deve riparare circa 1.400 condotte principali ogni anno. Alcune rotture possono essere prevedibili a causa dell'età delle condotte. L'età media delle condotte sotterranee di Toronto è 55 anni. Il 17% di esse ha oltre 80 anni di età e il 6,5% ha superato i 100 anni.

Uno dei principali motivi che determinano la rottura del metallo delle condotte principali è la corrosione esterna causata da reazioni chimiche o elettrochimiche con il suolo circostante. La corrosione può far sì che il terreno della cavità causi dei piccoli fori nelle tubature di ferro, fori che a loro volta possono condurre a una perdita.

Un'altra causa comune di rottura delle condotte principali è l'oscillazione rapida delle temperature invernali. La neve che si scioglie rapidamente può saturare il terreno, impregnandolo d'acqua e rendendolo pesante. Quando le temperature calano - normalmente nel corso della notte - il suolo bagnato si congela e si espande, esercitando pressione sulle condutture vecchie e indebolite.

Le condotte più piccole sono più vulnerabili agli effetti della corrosione e alla pressione esterna in raffronto alle tubature più spesse e di maggiore diametro. Molte di esse, installate negli anni Cinquanta e Sessanta, stanno cominciando a venarsi.

Che cosa sta facendo la City per risolvere il problema? La City sta spendendo fra \$120 e 160 milioni l'anno in piani di sostituzione e riattamento delle condotte principali.

Per denunciare una perdita da una condotta principale telefonare al 311. Guardate il video di cinque minuti sulle riparazioni delle condotte principali all'indirizzo:

toronto.ca/water/watermain_breaks.htm

“Your City Can Help”: il programma, un anno dopo

Non furono parole vuote di significato quelle della City di Toronto, quando essa si impegnò ad assicurare prosperità, opportunità e vivibilità per tutti i suoi cittadini durante la recessione. Essa si mosse effettivamente in questa direzione.

Il piano “Your City Can Help” (La vostra City può esservi d’aiuto), lanciato nel mese di febbraio 2009, ha prodotto un impatto tale da cambiare la vita di migliaia di persone e famiglie residenti minacciate dalla disoccupazione, dallo sfratto e da un’esistenza da senzatetto. I programmi di assistenza hanno previsto:

- prestiti pari al deposito per affittare un’abitazione e piani di aiuti finanziari per la casa
- ampliamento dei servizi di assistenza nelle faccende domestiche e infermieristici
- pasti a basso costo e nutrienti per gli anziani a basso reddito
- qualcosa come 1.636 abitazioni a costo accessibile che il Consiglio comunale ha raccomandato per l’erogazione di contributi finanziari
- miglioramento dei piani di condono delle imposte immobiliari e di rinvio del pagamento degli aumenti delle imposte per i cittadini disabili e gli anziani in possesso dei requisiti
- un nuovo servizio per l’occupazione alla Metro Hall e un piano di ospitalità offerto dalla YMCA
- una nuova sezione nel sito web: *Career and Job Search Help at Toronto Public Library* (Assistenza per le carriere e per la ricerca di un’occupazione alla Biblioteca pubblica di Toronto) per aiutare a reperire libri, risorse online e programmi in un’unica sede
- l’offerta dei *Gold Star Services* per 61 imprese/progetti, con investimenti per un valore di quasi \$2,4 miliardi e circa 22.000 posti di lavoro mantenuti o creati.

toronto.ca/torontohelps

Nuovi programmi della City per sostenere le organizzazioni senza scopo di lucro

Il nuovo programma della City *Competitiveness, Creativity and Collaboration (CCC) Investment* (Investimento nella Competitività, Creatività, Collaborazione - CCC) fornisce un sostegno alle organizzazioni senza scopo di lucro regolarmente costituite. Il programma è stato studiato per stimolare la crescita economica finanziando, con contributi a fondo perduto fino a \$50.000, progetti che creino posti di lavoro, incrementino l'attività economica e attraggano nuovi investimenti.

Il programma *CCC Investment* elargirà contributi finanziari a fondo perduto a un massimo di otto organizzazioni. Il programma è aperto a organizzazioni o associazioni senza scopo di lucro aventi personalità giuridica i cui progetti vengano realizzati nel territorio comunale. Per concorrere ai finanziamenti le organizzazioni interessate devono presentare una proposta formale e una domanda.

Il programma *CCC Investment* sarà amministrato annualmente dalla Divisione Sviluppo Economico e Cultura. Le proposte così selezionate saranno raccomandate al Consiglio comunale per l'approvazione nel mese di luglio. I richiedenti che saranno approvati dovranno completare il progetto e presentare un rapporto scritto entro la fine dell'anno civile successivo.

toronto.ca/grants

oppure telefonare al 416-392-1820

o inviare una e-mail all'indirizzo ccc@toronto.ca

Una campagna per aumentare il numero di donne che occupano cariche elette a livello municipale

Nel mese di ottobre 2009 il Sindaco di Toronto David Miller e tutte le 10 Consigliere comunali della City hanno dato vita alla seconda campagna annuale *Toronto Regional Champion Campaign* per aiutare ad aumentare la componente femminile nelle cariche elette. Questo programma innovativo prevede una partnership fra 16 giovani donne e le Consigliere comunali della City, le quali fungono da mentori nell'illustrare il lavoro di un consigliere e offrire esperienza pratica.

L'opuscolo *The Election Toolkit for Women: The Candidates Guide for Municipal Elections* fornisce consigli pratici alle donne interessate a perseguire una carica elettiva. Basta collegarsi al link *Election Toolkit* da 'related sites' nella pagina web *Regional Champions* riportata qui sotto.

Le prossime elezioni comunali si terranno il 25 ottobre 2010.

toronto.ca/regional-champions/index.htm

toronto.ca/elections

Wheel-Trans: Un viaggio tutto incluso

Wheel-Trans è il servizio porta a porta fornito dalla *Toronto Transit Commission* (TTC) a chi è affetto da disabilità fisica e incontra le maggiori difficoltà nell'uso dei servizi di trasporto convenzionali. Il servizio viene fornito con l'impiego di autobus di proprietà della TTC e di taxi a contratto, entrambi accessibili agli utenti disabili.

Wheel-Trans si avvale anche di autobus speciali a bassa pavimentazione e forniti di rampa d'accesso studiati per accogliere le sedie a rotelle, rendendo così più facile, per gli utenti la cui mobilità è ridotta, l'ingresso a bordo rispetto ai normali autobus, tram e treni della metropolitana.

Prima dell'inizio del servizio *Wheel-Trans*, molti disabili non avevano scelta per i loro spostamenti. L'introduzione del servizio *Wheel-Trans* ha consentito a coloro che devono usare la sedia a rotelle, per esempio, di viaggiare in modo indipendente ed espletare in maniera soddisfacente le attività giornaliere.

Quando il servizio *Wheel-Trans* entrò in vigore, solo 48 persone risultarono iscritte. Oggi *Wheel-Trans* offre il servizio a quasi 60.000 utenti iscritti. Tale servizio conta su 280 operatori, e la flotta *Wheel-Trans* si avvale di 176 autobus e 168 taxi attrezzati allo scopo. Il servizio viene fornito nei giorni feriali dalle 6 del mattino alle 1 del mattino successivo; il sabato, la domenica e nei giorni festivi il servizio viene assicurato dalle 7 del mattino alle 1 del mattino successivo.

Il diritto a fruire del servizio *Wheel-Trans* è basato sulle condizioni di mobilità funzionale fisica della persona, non sullo stato generale di salute, sul reddito o su disabilità particolari. Ciascun richiedente è sottoposto a un equo esame del proprio caso nel corso di un colloquio sostenuto di presenza.

È anche possibile prenotare il trasporto giornalmente dalle 7 del mattino alle 23. La prenotazione online del trasporto è una facilitazione relativamente nuova creata per evitare all'utente le attese al telefono. È possibile iscriversi direttamente visitando il sito web.

Per maggiori informazioni telefonare al servizio utenti *Wheel-Trans Customer Service* al 416-393-4111 o, nel caso di persone sorde o deboli d'udito, alla linea TTY, che risponde al numero 416-393-4555.

ttc.ca

mywheel-trans.ttc.ca

Il team ispettivo impone l'osservanza degli standard negli appartamenti di Toronto

La City of Toronto lanciò il suo primo programma proattivo per il rispetto degli standard negli appartamenti il 1° dicembre 2008. L'obiettivo, nel primo anno, consisteva nello svolgere un'azione ispettiva e di imposizione del rispetto delle norme in 186 degli edifici della City adibiti ad appartamenti in affitto, con lo scopo giungere al punto che tutti gli edifici della specie di Toronto vengano mantenuti secondo i livelli previsti dal regolamento comunale sugli standard cui devono conformarsi le proprietà della City.

Fino a questo momento, i 15 componenti del team hanno verificato le condizioni di 188 edifici, per i quali lo staff ha emesso più di 1.027 ordinanze e denunciato oltre 10.496 situazioni deficitarie. Tali numeri indicano un aumento sostanziale rispetto alle 17 ordinanze emesse e alle 47 situazioni deficitarie denunciate in 14 visite ispettive condotte negli edifici da gennaio a novembre 2008.

Le visite ispettive si incentrano sulle aree comuni quali parcheggi, balconi, corridoi e ambienti esterni. Esse coprono inoltre gli impianti meccanici, di riscaldamento e dell'acqua calda e includono un'ispezione a campione delle unità adibite ad appartamenti.

In alcuni casi, i proprietari sanno che saranno sottoposti a visita ispettiva, per cui possono iniziare a correggere molte situazioni deficitarie prima che il team esegua l'ispezione. I messaggi ricevuti sia dagli inquilini, sia dai proprietari, sono stati di elogio per la professionalità dei componenti del *Building Audit Team* nell'esecuzione del loro lavoro.

Le informazioni in merito al programma sono disponibili per il pubblico online e vengono aggiornate settimanalmente. Il sito fornisce anche informazioni su come presentare un reclamo in merito all'edificio in cui si abita.

toronto.ca/licensing/mrab.htm

Essere preparati per le emergenze è importante

Esiste per ciascuno di noi la necessità di mettere a punto un piano in modo da essere preparati nel caso di un'emergenza.

Disporre di un kit per le emergenze che contenga abbastanza cibo, acqua e generi di prima necessità per almeno 72 ore è una necessità assoluta.

Nell'impacchettare il vostro kit, tenete presenti le speciali necessità dei neonati, degli anziani e dei familiari sottoposti a diete speciali. Il vostro kit per le emergenze dovrebbe anche includere materiali e medicinali di pronto soccorso. Eseguite delle copie di tutti i vostri documenti importanti - assicurazioni, documenti attestanti la proprietà e ricette mediche. Una torcia elettrica, una radio portatile, un orologio a pila, pile, fiammiferi e candele sono essenziali. Avrete anche bisogno di un telefono cellulare o di un telefono con filo a linea singola. I telefoni cordless (senza filo) non funzionano nel caso di un blackout.

L'assicurazione sull'abitazione, sia per il proprietario, sia per l'inquilino, può costituire una forma di protezione per voi e per la vostra famiglia quando si tratta di sostituire o riparare articoli danneggiati in un sinistro grave, come un incendio o un'esplosione. Con un'adeguata copertura, l'assicurazione sull'abitazione può anche pagare i danni causati dall'acqua finita nella vostra abitazione a causa di rigurgiti della rete fognaria. E se siete costretti a lasciare la vostra abitazione mentre i lavori di riparazione sono in corso, l'assicurazione può anche pagare le spese incontrate per le necessità giornaliere. Senza un'assicurazione che copra l'abitazione tutte queste spese sono una vostra responsabilità esclusiva.

Nel caso di un'emergenza, seguite le istruzioni dello staff della City di Toronto addetto alla gestione di tali situazioni. Sintonizzatevi sui programmi radio o televisivi e non avventuratevi all'esterno, salvo istruzioni in questo senso da parte dei funzionari dei servizi d'emergenza. Restate all'interno, dove starete al caldo e potrete contare sui generi di conforto che avete in casa.

Dedicate il tempo necessario a prepararvi per un'emergenza.

toronto.ca/oem

La “piccola maratona” *Toronto Challenge*

Adesso è il momento di cominciare ad allenarsi per *Toronto Challenge*, l'evento primario della City inteso a raccogliere fondi a favore degli anziani. Domenica 13 giugno potrete partecipare ai 5 chilometri di marcia, ai 5 chilometri di corsa o alla camminata di 1 chilometro.

Vi sono molti modi di coinvolgersi, oltre a correre o marciare nella giornata della maratona, come il supporto finanziario legato a un(a) partecipante oppure offrendo il proprio tempo in qualità di volontari per questa grande causa. I fondi raccolti in occasione della *Toronto Challenge* servono a migliorare la qualità della vita degli anziani, finanziando programmi comunitari che contribuiscono ad offrire loro una vita indipendente e forme di sostegno nella loro abitazione, oltre all'ente *Toronto Long-Term Care Homes and Services*.

toronto.ca/challenge

Nota per gli imprenditori: il nuovo regolamento comunale *Environmental Reporting & Disclosure* è in vigore dal primo gennaio

Il regolamento comunale *Environmental Reporting and Disclosure* (Rilevazione e autodenuncia in materia ambientale - Codice Municipale 423) è entrato in vigore il primo gennaio. “Il regolamento comunale ha lo scopo di proteggere la sanità pubblica riducendo i prodotti chimici tossici nel nostro ambiente”, dichiara il Dott. David McKeown, Ufficiale Medico di Toronto.

Il regolamento comunale fa parte di un nuovo programma della City chiamato *ChemTRAC*, il quale richiede agli imprenditori locali di rilevare e autodenunciare l'uso di prodotti chimici tossici. *ChemTRAC* fornirà anche un supporto agli stabilimenti locali che adottano strategie imprenditoriali ecologiche e informerà i cittadini in merito alla presenza di prodotti chimici tossici nella loro comunità.

Gli imprenditori di Toronto possono visitare la pagina web per apprendere:

- se il loro stabilimento rientra nel nuovo regolamento comunale
- le scadenze entro le quali fornire le informazioni alla City
- come *Toronto Public Health* (Dipartimento Sanità di Toronto) può assistere nella rilevazione e autodenuncia della presenza di prodotti chimici, e
- come possono ridurre l'incidenza dei prodotti chimici e trovare altre vie ecologicamente valide.

toronto.ca/chemtrac

o telefonare al 416-338-7600

Il riciclaggio è giunto anche negli appartamenti e proprietà condominiali

La City ha lanciato un certo numero di iniziative per la diversione dei rifiuti da parte di chi vive in appartamenti e proprietà condominiali.

Un *Calendario 2010 per il riciclaggio* è stato consegnato a tutti gli appartamenti e proprietà condominiali (si tratta di più di 500.000 calendari!). Il calendario fornisce le informazioni necessarie in merito al riciclaggio e al corretto smaltimento dei rifiuti.

Ai proprietari sono stati offerti gratuitamente dei contenitori per uso interno in numero tale da coprire tutte le unità abitative dei rispettivi stabili. I contenitori sono concepiti per facilitare il riciclaggio da parte degli occupanti. Chi risiede nello stabile immette gli articoli da riciclare nel contenitore per uso interno e lo porta all'area dello stabile designata per la raccolta.

La City sta anche reclutando, selezionando e addestrando degli Ambasciatori Volontari delle 3R. Essi svilupperanno e metteranno in atto una campagna educativa sulla diversione dei rifiuti mirata al proprio stabile. Per apprendere come potete diventare Ambasciatori Volontari delle 3R visitate il sito toronto.ca/3rs o telefonate al 311.

La raccolta di rifiuti organici nei contenitori verdi (green bins) è in corso di introduzione in tutti gli appartamenti e proprietà condominiali. I materiali organici costituiscono circa il 30 per cento dei rifiuti (in base al peso) che finiscono nelle discariche. Circa 200 edifici multiresidenziali sono ora inseriti nel programma. Tutti gli edifici multiresidenziali presenti sul territorio comunale saranno inseriti nel corso dei prossimi due anni.

toronto.ca/recycle
o telefonare al 311

Il nuovo strumento di ricerca online *Waste Wizard* ha le risposte che cercate

Imparate cosa fare dei vostri rifiuti

Il sito web della City presenta un nuovo strumento di ricerca online, *Waste Wizard*, con lo scopo di aiutarvi ad apprendere cosa fare dei vostri rifiuti. In quale contenitore vanno questi materiali? Si tratta di rifiuti domestici pericolosi? Cosa devo farne se non vanno nel contenitore?

Nonostante l'aumentato numero di articoli riciclabili, vi sono tuttora degli oggetti di plastica e di metallo che Toronto non è ancora in grado di riciclare. Il NO più assoluto riguarda i contenitori di plastica trasparente per cibi, i pacchi di blister in plastica e le bombole per il propano.

Il vostro entusiasmo in merito al riciclaggio ci rende lieti; tuttavia, se non riciclate nella maniera giusta, ciò contamina il flusso del riciclaggio, danneggia le apparecchiature e può causare incidenti nel posto di lavoro.

toronto.ca/recycle
oppure telefonare al 311

Vietato fumare nei pressi delle aree destinate ai giochi per l'infanzia

Il divieto si applica entro 9 metri o 29,5 piedi dall'area giochi

A Toronto è vietato fumare nei pressi delle aree destinate ai giochi per l'infanzia. Il nuovo regolamento comunale proibisce il fumo entro un raggio di nove metri:

- che circonda il bordo di qualsiasi superficie di sicurezza o dell'attrezzatura dell'area giochi
- che circonda il bordo dei bacini per il guado o le superfici di sicurezza degli *splash pad*.

Il bando è inoltre in vigore dovunque nello *High Park Zoo* e in qualsiasi fattoria degli animali gestita dall'ente *Parks, Forestry and Recreation*.

Recenti ricerche hanno dimostrato che l'esposizione al fumo passivo può riflettersi negativamente sulla capacità di prestare attenzione e sul comportamento dei bambini. I bambini più piccoli possono non avere la capacità (se si trovano in un passeggino o in una carrozzina, su un'altalena, in uno scivolo al coperto ecc.) di allontanarsi da chi sta fumando nei loro pressi.

Sono oltre 800 le aree destinate ai giochi per l'infanzia nei parchi di Toronto e questo nuovo regolamento comunale creerà spazi più salubri per i giochi dei bambini nell'intera città.

toronto.ca/parks

Aiutate a costruire una cucina di paglia nello High Park

Una “scuola di cucina” per bambini (Children’s Teaching Kitchen) verrà costruita nello High Park usando pareti intonacate di balle di paglia e materiali di recupero ottenuti in loco. Le balle saranno accatastate l’una sull’altra all’interno di un’intelaiatura in modo da creare pareti forti e ben isolate.

Questa struttura di balle di paglia – che costituisce il meglio quanto a design edilizio ecologico – costituirà un vibrante spazio comunitario in cui svolgere programmi per l’infanzia incentrati sul giardinaggio e sulle attività legate alla natura, tenere lezioni di cucina, organizzare eventi comunitari e gruppi di lavoro/seminari sulle energie “verdi”.

La City, in partnership con la *Toronto Parks and Trees Foundation*, sta invitando i cittadini a offrire il proprio aiuto nella costruzione della cucina “adottando una balla”. I fondi raccolti saranno usati per mettere a disposizione dei programmi interattivi in tema ambientale per i bambini e per la comunità in generale. Ogni donazione dà diritto all’emissione di una ricevuta per la relativa deduzione dal reddito.

toronto.ca/parks/programs/children
oppure telefonare al 416-338-5055

Campi estivi

La City gestisce campi estivi per i bambini e giovani di tutte le età e dagli interessi più svariati. Ritirate una copia della guida *FUN Guide* presso il vostro centro comunitario o biblioteca, oppure collegatevi online: www.toronto.ca/parks/camps.htm per trovare gli elenchi dei programmi e le informazioni per le iscrizioni.

toronto.ca/parks/camps.htm

Traguardi record nel settore abitativo

Più di 5.000 persone si sono trasferite in nuove abitazioni popolari a canoni accessibili negli ultimi quattro anni, grazie all'intervento di una partnership forte ed efficace. Questa coalizione dalla marcata coscienza sociale, formata dalla City di Toronto, dal Governo dell'Ontario e dal Governo federale, unitamente a organizzazioni private senza scopo di lucro ha aperto a molti le porte di una vita migliore.

Il quadro qui sotto illustra i traguardi raggiunti negli ultimi quattro anni. Esso riflette gli investimenti governativi provenienti da fonti come i programmi *Affordable Housing*, *Residential Rehabilitation Assistance*, *Homelessness Partnering Strategy* e altri.

Periodo 2006-2009	
5.383	Numero di persone che vivono in nuove abitazioni popolari a canoni accessibili create con fondi della City, provinciali e federali
4.377	Numero di abitazioni a canoni accessibili approvate dal Consiglio comunale
2.153	Numero di abitazioni a canoni accessibili completate
\$483 milioni	Ammontare investito dalla City, dal Governo provinciale e da quello federale nell'edilizia abitativa popolare

Per continuare sulla strada di questi traguardi, la City ha adottato un piano decennale per creare e migliorare il settore abitativo a canoni accessibili, piano che, per la prima volta nella City e nel Paese, include una carta dei diritti in materia di abitazione. Il programma *Housing Opportunities Toronto* è un piano d'intervento messo in atto per guidare gli investimenti governativi, l'attività dei settori pubblico e privato e il coinvolgimento dei cittadini nell'importante lavoro di creazione di alloggi a canoni accessibili a Toronto. Il suo obiettivo consiste nell'aiutare 257.700 nuclei familiari a reperire o mantenere l'alloggio a canoni accessibili di cui necessitano per prosperare e riuscire. Più di 60.000 posti di lavoro verrebbero creati o mantenuti con la completa messa in atto del piano, illustrato nella nostra pagina web.

toronto.ca/affordablehousing

Il tratto che amo di più e il servizio che preferisco della City

C'è un posticino di Toronto che predilige? Cos'ha di speciale?

Vado piuttosto spesso a Harbourfront, soprattutto in estate. Vi si tengono moltissimi spettacoli multiculturali. Vi ha luogo lo spettacolo *Barbados on the Water* e io sono originario delle Barbados. Mi piace anche il posto in sé. Ho preso uno dei traghetti e ho preso parte all'escursione di 40 minuti sul lungolago.

C'è un servizio della City che considera speciale?

Mi è piaciuta veramente l'iniziativa *Nuit Blanche*. Vivo nel centro della città, per cui mi sono potuto recare a piedi a molti punti in cui si tenevano delle manifestazioni, inclusa *Union Station*. Avevo con me alcuni amici giunti in visita da New York che ho potuto portare ad alcune manifestazioni. Si è trattato di un ottimo evento, per di più gratuito.

Trevor Best, Toronto

C'è un posticino in città che prediligete? Potete indicare un servizio di cui siete veramente soddisfatti? Scriveteci all'indirizzo ourtoronto@toronto.ca

Il Consiglio comunale conferisce a Toronto i poteri per “vivere verde”

Il Consiglio comunale di Toronto ha adottato con largo consenso il piano *The Power to Live Green*, un'ambiziosa, nuova strategia in tema ecologico intesa a ridurre le emissioni di gas a effetto serra di Toronto all'80% dei livelli del 1990 entro l'anno 2050.

La strategia – che costituisce la prossima fase del *Climate Change Action Plan* (Piano d'azione contro il cambiamento climatico) della City – anticipa una visione di Toronto in cui viene erogata energia pulita, affidabile e a costi accessibili. Si stima che, nel 2050, senza una strategia onnicomprensiva in materia energetica, le emissioni di gas a effetto serra aumenteranno a circa 33 megatonnellate (rispetto alle 22 megatonnellate del 1990), sufficienti a riempire 10.000 Rogers Centre.

The Power to Live Green affronterà questa sfida con una triplice azione diretta al cuore del problema:

1. Mettere in atto una strategia concomitante di supporto e finanziamento per progetti quali ispezioni in materia di consumo energetico e idrico, installazioni o migliorie tramite la *Live Green Toronto Energy and Water Efficiency Initiative* (Iniziativa sull'efficienza del consumo energetico e idrico nell'ambito del piano *Live Green Toronto*, o “Vivi verde Toronto”). La partnership fra la City, Toronto Hydro e altri partner chiave faciliterà l'ottenimento di una maggiore efficienza energetica negli edifici.
2. Aiutare i torontini a generare energia eolica, solare o geotermica, sia per l'uso diretto, sia per la vendita. Ciò massimizzerà la creazione di energia rinnovabile.
3. Massimizzare la distribuzione di energia migliorando l'infrastruttura e sostenendo una “griglia intelligente” per fornire agli utenti le informazioni, opzioni e controlli di cui hanno bisogno per gestire il consumo dell'elettricità.

livegreentoronto.ca

Il commissario preposto all'integrità a Toronto

Nel 2004 Toronto divenne il primo comune del Canada a creare l'Ufficio del Commissario preposto all'integrità.

Il Commissario preposto all'integrità fornisce il proprio sostegno al Consiglio comunale nell'amministrazione del Codice di Condotta che governa il sindaco e i membri del Consiglio. Vi sono codici separati per i membri di commissioni locali (quali l'*Exhibition Place* o lo Zoo di Toronto) e decisionali (come il *Licensing Tribunal* - il tribunale amministrativo competente per le licenze - e la Commissione per i ricorsi edilizi, o *Committee of Adjustments*). L'osservanza di alti standard etici di comportamento viene incoraggiata attraverso l'educazione, il consiglio e le risposte ai reclami formali e informali.

Il Codice di condotta copre un'ampia gamma di attese che includono: ricevimento di doni e benefici; far sì che informazioni riservate non vengano impropriamente divulgate; limitazioni all'uso di beni e risorse della City; trattamento del personale; evitare di esercitare indebita influenza o mancare di conformarsi alle politiche del Consiglio.

Il Consiglio comunale ha adottato dei protocolli per trattare i reclami relativi alle violazioni del Codice. Tali protocolli sono in essere per far sì che esista una procedura chiara in tema di reclami che consenta la risoluzione informale delle controversie, rendendo così la procedura stessa più veloce e più semplice per tutte le parti interessate.

toronto.ca/integrity

Una fonte moderna di energia

Il settore dell'elettricità sta preparandosi per la prossima generazione. La *Toronto Hydro-Electric System Limited* sta dando nuovo impulso alla costruzione di allestimenti, nel 2010, per rinnovare la rete elettrica di Toronto che sta progressivamente invecchiando. Tale azione soddisferà la crescita futura della domanda di elettricità; consentirà la produzione di energia rinnovabile da distribuire nel futuro; e assicurerà un miglior servizio alla clientela attraverso l'introduzione di tecnologie intelligenti. In alcune aree anche il servizio e l'affidabilità risulteranno migliorati.

Circa un terzo degli allestimenti della *Toronto Hydro* adibiti alla distribuzione deve essere sostituito. Cavi elettrici, trasformatori e stazioni di trasformazione in quartieri di tutta la città saranno sostituiti nel lungo periodo secondo un programma a tappe. La *Toronto Hydro* investirà più di \$300 milioni nel piano di costruzione in oggetto, che si tradurrà in un migliore servizio alla clientela e minori interruzioni di corrente.

Il rinnovamento della rete in oggetto è integrato dall'opera di conservazione e gestione della domanda (CDM, da *Conservation and Demand Management*) della *Toronto Hydro*. L'azienda incoraggia i cittadini e le imprese a consumare meno o a spostare il consumo verso periodi caratterizzati da minore domanda per alleviare in parte la pressione immediata sulla rete e aiutare gli utenti a risparmiare denaro sulle bollette. I programmi CDM della *Toronto Hydro* hanno fatto risparmiare circa 387 megawatt (MW) dal momento del lancio nel 2005. Un megawatt è uguale a 1 milione di watt, o all'ammontare di elettricità necessaria per illuminare circa 66,667 lampadine CFL (da 15 watt). Nel solo 2009 i torontini hanno risparmiato, grosso modo, 39,7 MW, equivalenti a togliere 27.000 abitazioni dalla rete.

torontohydro.com

È tempo di dare un nuovo sguardo al lungolago

Qualora non vi foste recati al lungolago di recente, potreste voler pianificare una visita questa estate. Con la rivitalizzazione del lungolago di Toronto, già in fase avanzata, vi saranno numerosi nuovi parchi e spazi pubblici da visitare e godersi.

Tre *WaveDeck*

La parte centrale del lungolago di Toronto presenta adesso tre premiati *WaveDeck* lungo il bordo dell'acqua. I *WaveDeck*, posti agli sbocchi di Spadina, Simcoe e Rees, traggono ispirazione dall'esperienza dei cottage canadesi e dalle costiere dei grandi laghi dell'Ontario. Essi somigliano ad ampi dock di legno e offrono ai visitatori un modo unico di godersi il lago.

Sviluppo del lungolago da parte del settore privato

Il Consiglio comunale di Toronto ha approvato la vendita del sito di Parkside al *Great Gulf Group of Companies* per il relativo sviluppo. L'opera, progettata dall'architetto di fama internazionale Moshe Safdie, prevede un complesso innovativo residenziale, commerciale e uso uffici che offrirà viste incantevoli del Lago Ontario e accesso, dal piano terra, al vicino Sherbourne Park.

Nuovi parchi prendono forma a *East Bayfront*

East Bayfront è un nuovo quartiere sul lungolago a sud di Lake Shore Boulevard che inizia da Jarvis Street per estendersi a est fino a Parliament Street. Entro pochi anni, *East Bayfront* diventerà una nuova e vibrante comunità con amenità residenziali e commerciali, accesso pubblico ininterrotto al bordo dell'acqua e trasporto pubblico dedicato. La costruzione è in fase avanzata per quanto riguarda Sherbourne Park e Canada's Sugar Beach, i due parchi caratteristici di *East Bayfront*. Entrambi saranno inaugurati questa estate.

Waterfront Toronto

La City di Toronto, unitamente al Governo canadese e alla Provincia dell'Ontario, ha creato l'ente *Waterfront Toronto* per supervisionare e guidare l'opera di rivitalizzazione del lungolago di Toronto. Per saperne di più visitate il sito www.waterfronttoronto.ca

Giornate comunitarie per l'ambiente

Riutilizzare, riciclare e smaltire in modo sicuro!

Fate la vostra parte nel creare una Toronto più pulita, più verde e più vivibile. Portate i vostri articoli per la casa indesiderati, usati e non, alle giornate comunitarie per l'ambiente. Troverete le date e le località degli eventi, con i relativi aggiornamenti, nella nostra pagina web. Per un elenco dettagliato delle cose che potete portare e prendere a vostra volta in occasione dei detti eventi visitate la pagina web *Community Environment Day*.

Gli eventi del sabato e domenicali si tengono dalle ore 10 alle 14. Gli eventi del giovedì hanno luogo dalle ore 16 alle 20.

Data	Località	Collegio
Sabato 3 aprile	Earl Haig Secondary School 100 Princess Ave. (Kenneth Ave. a sud di Empress Ave.)	23
Sabato 10 aprile	Centennial Recreation Centre 1967 Ellesmere Rd. (a ovest di Markham Rd.)	38
Domenica 11 aprile	Lawrence Plaza 534 Lawrence Ave. W. (presso Bathurst St.)	15
Sabato 17 aprile	Toronto Parking Authority Lot John St. presso Weston Rd. (località Weston Farmers Market)	11
Sabato 17 aprile	Wabash Ave. (da Sorauren Ave. a MacDonnell Ave.) (Il sindaco David Miller sarà presente a questo evento)	14
Sabato 24 aprile	Malvern Community Recreation Centre 30 Sewells Rd. (est di Neilson Rd., nord di Sheppard Ave. E.)	42
Domenica 25 aprile	Downsview Park Sheppard Ave. e Keele St.	9
Sabato 1 maggio	Frederick St. lungo Frederick St., zona The Esplanade/David Crombie Park	28
Sabato 1 maggio	Dieppe Park 455 Cosburn Ave. (a est di Greenwood Ave.)	29
Sabato 8 maggio	Enbridge Gas (area di parcheggio ovest) 500 Consumers Rd. (a ovest di Victoria Park Ave.)	33
Sabato 8 maggio	McGregor Park 2231 Lawrence Ave. E. (a ovest di Kennedy Rd.)	37
Giovedì 13 maggio	Donwoods Plaza 51-81 Underhill Dr. (a nord di Lawrence Ave. E.)	34
Sabato 15 maggio	SATEC presso W.A. Porter Collegiate 40 Fairfax Cres. (a ovest di Warden Ave.)	35
Sabato 15 maggio	North Toronto Memorial Arena 174 Orchard View Blvd. (ovest di Yonge St., nord di Eglinton Ave.)	22

Giovedì 20 maggio	Amesbury Arena 155 Culford Rd. (sud di Lawrence Ave. W., est di Black Creek Dr.)	12
Sabato 22 maggio	The Albion Centre 1530 Albion Rd. (presso Kipling Ave.)	1
Sabato 22 maggio	Morningside Works Yard 891 Morningside Ave. (a sud della superstrada 401)	43
Giovedì 27 maggio	Esther Shiner Stadium 5720 Bathurst St. (presso Finch Ave. W.)	10
Sabato 29 maggio	Seneca College (Newnham Campus) 1750 Finch Ave. E. (parcheeggio sul retro uscendo da Don Mills Rd.)	24
Sabato 29 maggio	Shaw St. lungo Fred Hamilton Park (a sud di College St.)	19
Giovedì 3 giugno	Birchmount Bluffs Neighbourhood Centre 93 Birchmount Rd. (presso Kingston Rd.)	36
Sabato 5 giugno	Woodbine Beach Park 1675 Lake Shore Blvd. E. (presso Coxwell Ave.)	32
Sabato 5 giugno	Stan Wadlow Park 373 Cedarvale Ave. (est di Woodbine Ave.)	31
Sabato 12 giugno	Broadview Ave. lungo Riverdale Park E. (nord di Gerrard St. E.)	30
Domenica 13 giugno	Wychwood Ave. Wychwood Barns Park (sud di St. Clair Ave. W., est di Christie St.)	21
Sabato 19 giugno	Commander Park Arena 140 Commander Blvd. (uscendo da McCowan, a sud di Huntingwood)	41
Sabato 19 giugno	Etienne Brûlé Park (est di Humber River) uscendo da Catherine St., entrare da Old Mill Dr.	13
Sabato 26 giugno	Richview Collegiate 1738 Islington Ave. (presso Eglinton Ave. W.)	4
Sabato 26 giugno	Colonel Samuel Smith Park Kipling Ave. e Lake Shore Blvd. W. (parcheeggio Powerhouse)	6
Sabato 3 luglio	Black Creek Pioneer Village 1000 Murray Ross Pkwy. (a est di Jane St., uscendo da Steeles Ave.)	8
Sabato 3 luglio	Central Technical School 725 Bathurst St. (entrare a Borden St. e Harbord St.)	20
Sabato 10 luglio	Loretto College School 151 Rosemount Ave. (a ovest di Dufferin St.)	17
Domenica 11 luglio	Dufferin Mall 900 Dufferin St. (a sud di Bloor St. W.)	18

Sabato 17 luglio	Ramsden Works Yard 1008 Yonge. St. (attraversando dalla metropolitana di Rosedale)	27
Giovedì 2 settembre	Carminie Stefano C.C. (area di parcheggio sul retro) 3100 Weston Rd. (sul lato ovest, appena a nord di Sheppard Ave.)	7
Sabato 11 settembre	Stonegate Plaza 150 Berry Rd. (presso Stephen Dr., a est di Park Lawn Rd.)	5
Sabato 11 settembre	Area della Toronto Parking Authority 3885 Yonge St. (a sud di York Mills Rd.)	25
Giovedì 16 settembre	North Toronto Memorial Arena 174 Orchard View Blvd. (nord di Eglinton Ave. W. uscendo da Yonge St.)	16
Sabato 18 settembre	L'Amoreaux Community Recreation Centre entrare da McNicoll Ave. (appena a ovest di Kennedy Rd.)	39
Sabato 18 settembre	Toronto Hydro Building (area di parcheggio sul retro) 2 Civic Centre Court (The West Mall e Burnhamthorpe Rd.)	3
Sabato 25 settembre	Colonel Danforth Park 73 Colonel Danforth Trail (presso Kingston Rd.)	44
Domenica 26 settembre	Woodbine Centre 500 Rexdale Blvd. (presso la superstrada 27)	2
Sabato 2 ottobre	Agincourt Mall 3850 Sheppard Ave. E. (presso Kennedy Rd.)	40
Sabato 2 ottobre	Leaside Memorial Gardens 1073 Millwood Rd. (presso Laird Dr.)	26

toronto.ca/environment_days
oppure telefonare al 311